

الإشارات المكانية والزمانية في رواية أوراق محارب الضوء  
لباولو كويلو (دراسة تحليلية تداولية)

بحث جامعي

إعداد:

حسنية نعم الله

رقم القيد: ١٧٣١٠٠٦٩



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢١

الإشارات المكانية والزمانية في رواية أوراق محارب الضوء  
لباولو كويلو (دراسة تحليلية تداولية)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)  
في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

حسنية نعم الله

رقم القيد: ١٧٣١٠٠٦٩

محمد صاني فوزي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢١

## تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطالبة:

الاسم : حسنية نعم الله

رقم القيد : ١٧٣١٠٠٦٩

موضوع البحث : الإشارات المكانية والزمانية في رواية "أوراق محارب الضوء"

لباولو كويلو (دراسة تحليلية تداولية)

حضرته وكتبته بنفسه من إبداع غير أو تأليف الآخر. وإذا ادعي أحد في المستقبل أنه من تأليف وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٢ يونيو ٢٠٢١ م

الباحثة



حسنية نعم الله

رقم القيد: ١٧٣١٠٠٦٩

## تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس للطالبة باسم فائزة الفؤادة تحت العنوان الإشاريات المكانية والزمانية في رواية "أوراق محارب الضوء" لباولو كويلو (دراسة تحليلية تداولية). قد تم الفحص والمراجعة من قبل المشرف وهيصالحة للتقدم إلى مجلس المناقشة لاستفتاء شروط الإختيار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٢٢ يونيو ٢٠٢١ م

الموافق

المشرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور جهدي

رقم التوظيف:

١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧

محمد صاني فوزي، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

المعرفة



عميدة كلية العلوم الإنسانية  
الدكتورة شافقة  
رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٩١٠٩٩١٠٣٤٠٠٢

## تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : حسنية نعم الله

رقم القيد : ١٧٣١٠٠٦٩ :

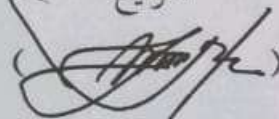
موضوع البحث : الإشارات المكانية والزمانية في رواية "أوراق محارب الضوء"  
لباولو كويلو (دراسة تحليلية تداولية)

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية  
العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية والحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٨ يونيو ٢٠٢١ م

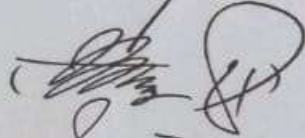
لجنة المناقشة

التوقيع

()

١- محمد زاوي، الماجستير (رئيس اللجنة)

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠٢

()

٢- الدكتور أحمد مزكي (المخبر الرئيسي)

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢

()

٣- محمد صاني فوزي، الماجستير (المشرف والسكرتير)

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٠٣١٠٠٢

المعرفة



رقم التوظف: ١٩٠٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢

استهلال

لَا تَنْظُرَنَّ لِأَثْوَابٍ عَلَى أَحَدٍ  
إِنْ رُمْتَ تَعْرِفَهُ فَانظُرْ إِلَى الْأَدَبِ

## إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

١. والدي المحبوب أحمد سراج المنير
٢. والدتي المحبوبة أسرفة المحلّة
٣. أخي الكبير محمد أحسن المجدد
٤. أخي الصغير محمد اولو الألباب
٥. وجميع أصحابي وصاحباتي الذين أحسن إلي.

## توطئة

الحمد لله الذي خلق الإنسان وعلمه البيان، والصلاة والسلام على سيدنا محمد النبي الأمي الذي أنزل الله عليه القرآن. رب اشرح لي صدري ويسرلي أمري واحلل عقدة من لسان يفقهوا قولي. أما بعد.

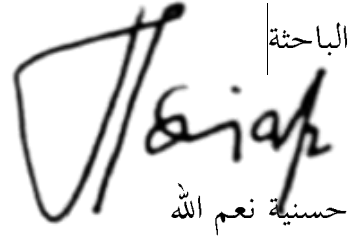
قد تمت كتابة هذا البحث العلمي تحت الموضوع "الإشارات المكانية والزمانية في رواية "أوراق محارب الضوء" لباولو كويلو (دراسة تحليلية تداولية)"، واعترفت الباحثة أنها كثيرة النقصان والأخطاء رغم أنها قد بذلت جهدها لإكمالها. وهذه الكتابة لم تصل إلى مثل الصورة بدون مساعدة المدرسين الكرام والزملاء الأحباء. و لذلك تقدم الباحثة فوائق الإحترام وخالص الشناء إلى:

١. حضرة الدكتور عبد الحارس مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية والحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتورة شافية عميدة كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية والحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور حلومي رئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية والحكومية مالانج.
٤. فضيلة محمد هاشم الماجستير كالمشرف في الأكاديمية كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية والحكومية مالانج.
٥. فضيلة الدكتور حلومي ومحمد صاني فوزي الماجستير كالمشرف في هذا البحث الجامعي.
٦. جميع المدرسين و المدرسات، جزاكم الله خيرا على جميع العلوم.
٧. وجميع أصدقائي في قسم اللغة العربية وأدبها وزملائي في معهد دار الحكمة الحساني بمالانج الذين شجعوني بالجد و نصحوني بالحق بارك الله فيكم أجمعين.



أقول لهم شكرا جزيلاً وجزاهم الله أحسن الجزاء. وبارك الله فيه وجعلنا الله وإياهم من أهل العلم والعمال والخير وجعلنا من عباده الصالحين والمخلصين، ولايفوت عن رجائي أن ينفع من هذا البحث الجامعي للباحثة وسائر القراء. آمين يا رب العالمين.

تحريراً بمالانج، ٢٢ يونيو ٢٠٢١ م

الباحثة  
  
حسنية نعم الله

رقم القيد: ١٧٣١٠٠٦٩

## مستخلص البحث

نعام الله، حسنية. ٢٠٢١. الإشارات المكانية والزمانية في رواية أوراق محارب الضوء لباولو كويلو (دراسة تحليلية تداولية). البحث الجامعي. قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف : محمد صابي فوزي، الماجستير.

الكلمات المفتاحية : التداولية، الإشارات، رواية أوراق محارب الضوء لباولو كويلو.

أشكال التداولية هي دراسة العلاقة بين الأشكال اللغوية واستخدامها. ظاهرة الإشارات هي أوضح الطريقة لوصف العلاقة بين اللغة والسياق ضمن بنية اللغة نفسها. الإشارات هي دراسة تداولية يتم تعريفها على أنها مؤشر وغالبًا، توجد في الحياة اليومية مثل في الحوارات أو الكتب أو الجريدة أو القراءات الأخرى. يحتوي الإشارات على مرجع يتحرك اعتمادًا على الموقف الذي يتم استخدامه فيه. لذلك فإن أسئلة البحث في هذا البحث هي ما أشكال الإشارات المكانية ووظيفتها في رواية أوراق محارب الضوء وما أشكال الإشارات الزمانية ووظيفتها في رواية أوراق محارب الضوء

المنهج في هذا البحث هو الدراسة الكيفية الوصفية. مصدر البيانات الأساسي لهذا البحث هو رواية أوراق محارب الضوء، أما مصادر البيانات الثانوي مأخوذ من الكتب المتعلقة بالدراسات التداولية. استخدمت طريقة جمع البيانات بطريقة القراءة والكتابة، واستخدمت طريقة تحليل البيانات بطريقة تحليل المحتوى (*content analysis*).

تشير نتائج هذا البحث أن (١) أن أشكال الإشارات منها، الكلمة "هذا"، "ذلك"، "هنا"، و "هناك". وظيفة من الإشارات المكانية بكلمة "هذا" و "ذلك" هي الإشارية المكانية المؤشورية، أما وظيفة من الإشارات المكانية بكلمة "هنا" و "هناك" هي الإشارية المكانية الموقعية. ثم (٢) أشكال الإشارات الزمانية هي "ذات يوم"، "الآن"، "منذ سنوات عديدة"، وتلك الكلمة تدل على الإشارية الزمانية غير إشارية. أما الكلمات التي تدل على الفعل المضارع المدرجة في الوظيفة الإشارية الزمانية بالزمان المضارع، والكلمات تدل على الفعل الماضي المدرجة في الوظيفة الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

## **ABSTRACT**

**Ni'amillah, Hasniah. 2021. *Spatial and Temporal Deictics in Novel Auroqu Maharib ad-Dhou' by Paulo Coelho (Study of Pragmatic Analysis)*.**  
Undergraduate Thesis. Department of Arabic Language and Literature,  
Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of  
Malang.

**Supervisor** : Moch. Sony Fauzi, M.Pd

**Keyword** : *Pragmatic, Deictics, Novel Auroqu Maharib ad-Dhou'.*

---

---

Pragmatics is the study of the relationship between linguistic forms and the use of these forms. The phenomenon of deixis is the most obvious way to describe the relationship between language and context within the structure of language itself. Deixis is a pragmatic study which is defined as a pointer and is often found in everyday life, whether in dialogues, books, newspapers, or other readings. Deixis has a referent that moves depending on the situation in which it is used. Therefore, the formulation of the problem in this research is how is the form of place deixis and its function in the Novel Auroqu Maharib ad-Dhou' by Paulo Coelho and how is the form of time deixis and its function in the Novel Auroqu Maharib ad-Dhou' by Paulo Coelho.

The method in this research is descriptive qualitative. The primary data source of this research is the novel Auroqu Maharib ad-Dhou' by Paulo Coelho, while the secondary data source is taken from supporting books related to pragmatic studies. The data collection techniques used reading and note-taking techniques, while the data analysis techniques used content analysis techniques.

The results of this study indicate that (1) the forms of place deixis include the words "this", "that", "here", and "there". The function of place deixis with the form of the words "this" and "that" is included in the demonstrative place deixis function, while the form of the word "here" and "there" includes the function of locative place deixis. Then (2) the forms of time deixis including "once one day", "now", "several years ago" are included in the non-deictic time deixis function. While the form of the verb that is being worked on is included in the present time deixis function and the form of the verb that has been done is included in the past time deixis function.

## ABSTRAK

**Ni'amillah, Hasniah. 2021. Deiksis Tempat dan Waktu dalam Novel *Auroqu Maharib ad-Dhou'* karya Paulo Coelho (Kajian Analisis Pragmatik).**  
Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

**Dosen Pembimbing** : Moch. Sony Fauzi, M.Pd

**Kata kunci** : Pragmatik, Deiksis, Novel *Auroqu Maharib ad-Dhou'*.

---

Pragmatik merupakan studi tentang hubungan antara bentuk-bentuk linguistik dan pemakaian bentuk-bentuk tersebut. Fenomena deiksis merupakan cara yang paling jelas untuk menggambarkan hubungan antara bahasa dan konteks di dalam struktur bahasa itu sendiri. Deiksis merupakan kajian pragmatik yang didefinisikan sebagai penunjuk dan seringkali dijumpai dalam kehidupan sehari-hari, baik dalam dialog, buku, koran, ataupun bacaan lainnya. Deiksis memiliki referen yang berpindah-pindah tergantung pada situasi penggunaannya. Oleh karena itu, rumusan masalah dalam penelitian ini adalah bagaimana bentuk deiksis tempat dan fungsinya dalam Novel *Auroqu Maharib ad-Dhou'* karya Paulo Coelho dan bagaimana bentuk deiksis waktu dan fungsinya dalam Novel *Auroqu Maharib ad-Dhou'* karya Paulo Coelho.

Metode dalam penelitian ini adalah deskriptif kualitatif. Sumber data primer dari penelitian ini adalah Novel *Auroqu Maharib ad-Dhou'* karya Paulo Coelho, sedangkan sumber data sekunder diambil dari buku-buku pendukung yang berkaitan dengan kajian pragmatik. Adapun teknik pengumpulan datanya menggunakan teknik baca dan catat, sedangkan teknik analisa datanya menggunakan teknik analisis isi.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa (1) bentuk deiksis tempat diantaranya yaitu kata “ini”, “itu”, “di sini”, dan “di sana”. Fungsi dari deiksis tempat dengan bentuk kata “ini” dan “itu” termasuk dalam fungsi deiksis tempat demonstratif, sedangkan bentuk kata “di sini” dan “di sana” termasuk fungsi deiksis tempat lokatif. Kemudian (2) bentuk deiksis waktu diantaranya yaitu “pada suatu hari”, “sekarang”, “beberapa tahun yang lalu” tergolong dalam fungsi deiksis waktu non deiktis. Sedangkan bentuk kata kerja yang sedang dikerjakan termasuk dalam fungsi deiksis waktu sekarang dan bentuk kata kerja yang telah dilakukan termasuk dalam fungsi deiksis waktu lampau.

## محتويات البحث

أ	تقرير الباحثة.....
ب	تصريح.....
ج	تقرير لجنة المناقشة.....
د	استهلال.....
هـ	إهداء.....
و	توطئة.....
ح	مستخلص البحث.....
ك	محتويات البحث.....
١	<b>الباب الأول : مقدمة</b> .....
١	أ. خلفية البحث.....
٣	ب. أسئلة البحث.....
٤	ج. أهداف البحث.....
٤	د. تعريف المصطلحات.....
٥	هـ. فوائد البحث.....
٥	و. الدراسات السابقة.....
٩	ز. منهج البحث.....
٩	١- نوع البحث.....
٩	٢- مصادر البيانات.....
١٠	٣- طريقة جمع البيانات.....
١١	٤- طريقة تحليل البيانات.....
١٣	<b>الباب الثاني : الإطار النظري</b> .....
١٣	أ. تعريف علم اللغة.....

١٤	..... ب. تعريف التداولية
١٦	..... ج. تعريف الإشارات
١٨	..... ١- الإشارات الشخصية
١٩	..... ٢- الإشارات الزمانية
٢٠	..... ٣- الإشارات المكانية
٢٠	..... ٤- الإشارات الخطاب
٢١	..... ٥- الإشارات الاجتماعية
٢٢	..... ٦- مفهوم الرواية
٢٦	..... هـ. ملخص من الرواية "أوراق محارب الضوء" لباولو كويلو
٢٨	..... <b>الباب الثالث : عرض البيانات وتحليلها</b>
	..... ١- تحليل البيانات من أشكال ووظائف الإشارات
٢٨	..... المكانية
	..... ٢- تحليل البيانات من أشكال ووظائف الإشارات
٣٢	..... الزمانية
٥٧	..... <b>الباب الرابع : الخلاصة و الإقتراحات</b>
٥٧	..... أ- الخلاصة
٥٧	..... ب- الاقتراحات
٥٩	..... قائمة المصادر و المراجع
٦٣	..... السيرة الذاتية

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

في حياتنا اليومية لا تتأخر الإشارات في أي محادثة مستخدمة، حتى الرواية والقصة القصيرة والجريدة والقراءات الأخرى. الإشارات هي كلمات أو تعبيرات - في كل لغة - تعتمد اعتمادا تاما على الذي تستخدم فيه، ولا يستطيع إنتاجها ولا تفسيرها بمعزل عن السياق، وقد عرف جورج يول (G. Yule) التأشير (deixis) بأنه: مصطلح تقني يستعمل لوصف أهم الأشياء التي نقوم بها أثناء الكلام، والصيغة اللغوية التي نستعملها للقيام بالإشارة نطلق عليها مصطلح التعبير التأشير (deictic expression). وتنقسم الإشارات إلى خمسة أنواع (الزدجالي، ٢٠١٦: ٥٣): الإشارات الشخصية، الإشارات الزمانية، الإشارات المكانية، الإشارات الاجتماعية، والإشارات الخطاب.

الإشارات مكونة مهمة في المحادثة اليومية. وهي الكلمات التي تشير إلى أو تحدد فردا معينا أو مكانا معينا من بين مجموعة متجانسة من الأفراد أو الأمكنة وترتبط ارتباطا وثيقا بسياق المتكلم، مثل قول رجل لآخر: "سأنتظر هنا غدا". فالكلمة "هنا" في الجملة السابقة تشير إلى مكان الأفعال الكلامية، وكذلك كلمة "غدا" تشير إلى يوم بعد يوم الأفعال الكلامية (كسهرتاني، ٢٠٠٧: ١١١). وهذا البحث يركز على أشكال الإشارات الزمانية والمكانية، ووظائف الإشارات الزمانية والمكانية فقط.

الإشارات الزمانية هي كلمات تدل على زمان يحدده السياق بالقياس على زمان المتكلم. فزمان المتكلم هو معيار تحديد الزمان الماضي، والمستقبل بوصفه حدا فاصلا، وليس بعدا ثالثا، فإن لم يعرف "زمن المتكلم" التباس الأمر على كل من السامع والقارئ. والإشارات المكانية تعتمد في تفسيرها معرفة

مكان المتكلم ووقت التكلم، مثل: هذا، ذاك، هنا، هناك وسائر ظروف المكان. وقد يكون الأساس التداولي للتأشير المكاني تباعدا نفسيا (psychological distanc)، إذ يميل المتكلم إلى معاملة الأشياء البعيدة على أنها بعيدة نفسيا، مثل: عطر استنشقه، بقوله: لا أحب ذلك العطر، ووفقا لهذا التحليل: فإن كلمة مثل (ذلك) لا تملك معنى دلاليا ثابتا، ولكنها تشيع بمعنى ما في سياق المتكلم (الزدجالي، ٢٠١٦: ٥٤).

تعريف الإشارات على أنه تعبير مرتبط بالسياق، مشتق من الكلمة يوناني قدم تعني الإشارة أو العرض. بمعنى الأخرى، المعلومات السياقية المعجمية أو النحوية التي تشير إلى أشياء معينة، مثل الأشياء أو الأماكن أو الأوقات. الإشارات في القصة هو شيء مهم يجب دراسته لأنه يسمح للتعبير عن الكلام في محادثة. رأى عكاشة (٢٠١٣: ٨٢) أن الإشارات تسمى العناصر الإشارية أو الإحالية، أو الإشارات، أو الإحالات.

رواية "أوراق محارب الضوء" لباولو كويلو تحكى محارب الضوء الذي ليس محاربا عاديا بلباس عسكري وجعبة وسلاح فتاك أو أقل فتكا، يتوجه إلى ساحة المعركة ويطلق بأوامر من قاداته. محارب الضوء رجل مختلف متميز يمتلك طاقة هائلة، يحمل البراءة والمحبة والبذل وروح التضحية، يقرأ ما بين السطور، يسمع أبعد من الأصوات، ويتلمس أكثر من الأشياء الملموسة ويغدو قادراً في نهاية المطاف على اكتشاف معجزة الحياة. والقصد من "محارب الضوء" في هذه الرواية هم كل البشر الذين يكافحون لتحقيق أهداف حياتهم، كل صفحة في الرواية ذات مهم جدا. مواضيع متنوعة تتراوح بين العلاقات مع الله والآخرين وبالطبع مع النفس. فكيف يواجه "محارب الضوء" المشاكل وكل اضطرابات عقله وقلبه بحكمة. هذه الرواية مناسب للأصدقاء الذين يبحثون عن المعنى للحياة ويمكن استخدامه كدروس لتحفيز مرة أخرى.



وأما السبب اختيار الباحثة لهذا الرواية لأن كاتب من "أوراق محارب الضوء" هو باولو كويلو، وهو الكاتب الذي رائعة أو رواياته أكثر القراء في أنحاء العالم. حصل باولو كويلو على عدد من الجوائز الدولية لرائعته. بعض الرائعة من باولو كويلو هي ألف، ساحرة بورتوبيللو، الزانية، بريدا، الجبل الخامس، الشيطان والانسة بريم، مخطوطة وجدت في عكرا، والخيماي. الخيماي هي أشهر رواياته وقد تُرجمت إلى ٦٧ لغات. تقيم الباحثة بإجراء هذا البحث لأنه لم يباحث الكثيرون هذه الدراسة، ولم يتم دراسة الأشياء المستخدمة بهذه النظرية من قبل. مؤلف هذه رواية "أوراق محارب الضوء" شخص مشهور جداً في جميع أنحاء العالم، لذلك تستخدم الباحثة إحدى رواياته للبحث. ستصف الباحثة أشكال الإشارات المكانية والزمانية ووظائفها لمساعدة الباحثين الآخرين.

استخدمت الباحثة الدراسة التداولية لأن التداولية جزء من السيمائية التي تعالج العلاقة بين العلامات ومستخدمي هذه العلامات (دراوي، ٢٠١٦: ١٥). رأى جورج يول (G. Yule) أن التداولية هي دراسة المعنى الذي ينقله المتحدث ويفسره المستمع أو القارئ. ترتبط التداولية بأنماط السلوك البشري، ابتداء من أنماط التفكير أو أنماط التحرك أو أنماط التصرف (يولي، ٢٠٠٦: ٦).

### ب. أسئلة البحث

إن هذا البحث يقوم على دراسة تحليلية تداولية في رواية أوراق محارب الضوء لباولو كويلو، وأسئلته كما يلي:

١- ما أشكال الإشارات المكانية ووظائفها في رواية "أوراق محارب الضوء" لباولو كويلو؟.

٢- ما وظائف الإشارات الزمانية ووظائفها في رواية "أوراق محارب الضوء" لباولو كويلو؟.

### ج. أهداف البحث

نظر إلى أسئلة البحث هناك أهداف أن تريد الباحثه تحقيقها، وهي:

- ١- لمعرفة أشكال الإشارات المكانية و الزمانية في رواية "أوراق محارب الضوء" لباولو كويلو.
- ٢- لمعرفة وظائف الإشارات المكانية و الزمانية في رواية "أوراق محارب الضوء" لباولو كويلو.

### د. تعريف المصطلحات

الإشارات لها دراسة واسعة. تتكون الإشارات على ٥ أنواع، وهي الإشارات الشخصية والإشارات المكانية والإشارات الزمانية والإشارات الخطاب والإشارات الاجتماعية. وفي هذا البحث، حدد الباحثة على الإشارات المكانية والزمانية في رواية "أوراق محارب الضوء" لباولو كويلو فقط.

١- الإشارات المكانية، هذه الإشارية يسمى بظرفا زمنيا يتم تعريفه على أنه إفصاح عن نقطة أو فترة زمنية. يرى من وقت حدوث خطاب، أو عندما يقول المتحدث. وظائف الإشارية الزمانية تنقسم إلى قسمين هي الإشارية الزمانية و الزمانية غير إشارية.

٢- الإشارات الزمانية، في دراسة تداولية تتعلق الإشارية المكانية بفهم المكان المستخدم في الموقع الذي يشارك فيه المتحدث في المحادثة. يقال الإشارية إذا كان يمكن رؤية المكان من موقع الأشخاص الذين

يتواصلون في عملية أفعال الكلامية. وظائف الإشارية المكانية تنقسم إلى ثلاثة أقسام فهي الإشارية المكانية والموقعية والمؤشيرية.

## ٥. فوائد البحث

رجت الباحثة الفوائد من هذا البحث ويساعد شخصاً في فهم الإشارات المكانية والزمانية، وهذا البحث يشتمل على الفائدتين، وهما:

### ١- الفائدة النظرية

هذا البحث سيكون مرجعاً للباحثين الذين يرغبون في فهم الدراسات التداولية، وخاصة في مناقشة الإشارات. يمكن أن يستعمل كمرجع في البحث المماثل أيضاً.

### ٢- الفائدة التطبيقية

أ) كوسيلة للمساعدة في زيادة المراجع العلمية وخاصة على الدراسة التداولية وللمقارنة بين المناقشات في التعلم.  
 ب) لتحسين الفهم في الدراسة التداولية وتطبيقها في تحليل الحياة اليومية أو الحوار أو الكتب أو القراءات الأخرى لزيادة المعرفة.  
 ج) الفوائد التي تعود على القراء، وهي زيادة الفهم أو المعرفة المتعلقة بالدراسة التداولية، وخاصة في مناقشة الإشارات.

## و. الدراسات السابقة

١- طلحة، محمد مولانا. ٢٠١٥. "كلمات إشارية شخصية في حوار كوعفو باندا ١". (دراسة تداولية). البحث العلمي. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. الهدف في هذا البحث هو (١) لمعرفة أشكال كلمات إشارية في الحوار كوعفو

باندا ١ باللغة العربية (٢) لمعرفة مآثر كلمات إشارية لفهم القصة كاملا في الحوار كوعفو باندا ١ باللغة العربية. ونتائج هذا البحث هو يوجد الباحث كلمات إشارية شخصية ضمير التصل وضمير المنفصل في سينما كوعفو باندا ١.

٢- رشيدة، إيفا فامبلا. ٢٠١٩. "إشارات في نص فيلم كارتون "البيروني" لسلمى عثمان". البحث العلمى. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. تتمثل أسئلة البحث في هذا البحث هي ما أنواع الإشارات في نص فيلم كارتون "البيروني" وما معنى الإشارات في نص فيلم كارتون "البيروني". ونتائج البحث، تجد الباحثة الإشارية الشخصية هي الضمائر الرفع منفصلا، والضمائر النصب متصل، والضمائر المستتر وجوبا، والضمائر المستتر جوازا، وأنواع الإشارات الزمانية ١٣ الكلمة، وأنواع الإشارات المكانية ٢٠ الكلمة، وأنواع الإشارات الخطاب ١٠ الكلمة، وأنواع الإشارات الإجتماعية ١١ الكلمة. وأما معنى في النص رسوم متحركة (كارتون) البيروني، تجد الباحثة ٤ عناصر. ومعنى الإشارات الزمانية ٢ عناصر، ومعنى الإشارات المكانية ٤ عناصر، ومعنى الإشارات الخطاب ٩ عناصر، ومعنى الإشارات الإجتماعية ٤ عناصر.

٣- الإسلامية، رئيسة. ٢٠١٨. "الإشارات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطف المنفلوطى: دراسة تحليلية تداولية". البحث العلمى. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. تتمثل أسئلة البحث في هذا البحث هي ما أشكال الإشارات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطف المنفلوطى وما وظائف الإشارات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطف

المفلوطى. نتائج هذا البحث هو يجد الباحث يعني خمسة أقسام من شكل الإشارية: الإشارية الشخصية، الإشارية الزمانية، الإشارية المكانية، الإشارية الخطاب، الإشارية الاجتماعية. أما وظائف الإشارية الشخصية تنقسم إلى قسمين هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل وبضمير المنفصل. ووظائف الإشارية الزمانية تنقسم إلى قسمين هي الإشارية الزمانية و الزمانية غير إشارية. ثم وظائف الإشارية المكانية تنقسم إلى قسمين هي الإشارية المكانية الموقعية والمؤشرية. أما وظائف الإشارية الخطاب هي للإشارة إلى مرجع الجديد والإشارة إلى نص قريب. ووظائف الإشارية الاجتماعية هي للاحترام تتكون من نوع اللقب، وعلاقة القرابة، وعلاقة غير القرابة ووظيفة طبقة الاجتماعية ووظيفة التحية.

٤- عزيزة، نيل رحموات. (٢٠٢٠). "الإشاريات في كتاب التبيان في آداب حملة القرآن". البحث العلمى. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. الهدف من هذا البحث هو لمعرفة و لشرح أشكال الإشاريات في كتاب التبيان في آداب حملة القرآن ووظائف الإشاريات في كتاب التبيان في آداب حملة القرآن. نتائج هذا البحث هو يجد الباحث أن نتيجة البحث من شكل الإشارية تنقسم إلى ثلاثة أقسام. وهي الإشارية الشخصية والإشارية المكانية والإشارية الزمانية. أما وظائف الإشارية الشخصية تنقسم إلى قسمين فهي الإشارية الشخصية بضمير المتصل وبضمير المنفصل. ووظائف الإشارية المكانية تنقسم إلى ثلاثة أقسام فهي الإشارية المكانية والموقعية والمؤشرية، وفي هذا البحث وجدت الإشارية المكانية المؤشرية فقط. ثم

ووظائف الإشارية الزمانية تنقسم إلى قسمين هي الإشارية الزمانية و الزمانية غير إشارية.

٥- الصالحة، فوتري فائدة. ٢٠١٩. "الإشارات المكانية في نص مسرحي "إيزيس" لتوفيق الحكيم عند نظرية محمد أحمد نحلة". البحث العلمي. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. الهدف من هذا البحث هو لتحديد شكل ووظيفة إشارات المكانية في نص مسرحي "إيزيس" لتوفيق الحكيم عند نظرية محمد أحمد نحلة. نتائج هذا البحث هو يجد الباحث أن الأنواع إشارية المكانية قريب من المتكلم يرجع إلى المكان البلاد، القصر، القرية، الصندوق ... الخ. إشارية المكانية بعيد عن المتكلم يرجع إلى المكان البحر، الدغال، القرية، الأبواب ... الخ. ثم الآخر إشارية المكانية وجهة المتكلم مثل يرجع إلى المكان المتكلم، الصندوق، الأرض، البحار ... الخ. ووظيفتها إشارية المكانية الموقعية إشارية المكانية المؤشرية، إشارية المكانية الزمانية.

من الدراسات السابقة التي قدمتها الباحثة، الفرق بين الدراسة السابقة الاولى والثانية مع هذا البحث في أسئلة البحث الثانية أي هذا البحث لشرح مآثر كلمات إشارية لفهم القصة كاملا في الحوار كوعفو باندا ١ باللغة العربية. وفي دراسة السابقة الثانية يعني لشرح معنى الإشارات في نص فيلم كارتون "البيروني".

وفي دراسة السابقة الثالثة والرابعة، هناك التشابه أن الباحثين لذكر أشكال الإشارات ولشرح ووظيفة كل من الإشارات المختلفة الموجودة، يقع الاختلاف في أشكال الإشارات المبحوث. في هذا البحث، ركز الباحثة على الإشارات والمكانية الزمانية فقط. وفي

الدراسة السابقة الأخيرة تركز فقط على أشكال ووظائف الإشارات المكانية.

### ز. منهجية البحث

منهجية البحث هي مقارنة نظامية لجميع الأنشطة البحثية. يمكن أيضاً تفسير منهجية البحث على أنها دراسة لأساليب البحث التي يمكن استخدامها لتوليد معرفة جديدة (تيموتيسوس، ٢٠١٧: ٥). في منهجية البحث، هناك أنواع من البحث ومصادر البيانات وطريقة جمع البيانات وطريقة تحليل البيانات التي سينحلّ بالتفصيل، كمايلي:

#### ١- نوع البحث

تستخدم الباحثة في هذا البحث هو الدراسة الكيفية الوصفية. في كتاب مقدمة إلى منهجية البحث، يسعى البحث الكيفي إلى إيجاد ووصف بطريقة سردية الأنشطة التي تم الاضطلاع بها وتأثير الإجراءات المتخذة على الحياة. (أنجيتو، ٢٠١٨: ٧)

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي المنهج الوصفي. استخدمت الباحثة المنهج الوصفي لأنه كان وفقاً للبحث الذي ستعمل، وهو وصف نتائج تحليل الإشارات الزمانية والمكانية في رواية "أوروق محارب الضوء" لباولو كويلو. المنهج الوصفي هي طريقة لوصف البيانات والتحليل في النقد الأدب. يحتاج إلى النقد تصوير البيانات كما هي (إندياسوارا، ٢٠١٣: ١٧٦).

#### ٢- مصادر البحث

مصادر البيانات في هذه الدراسة إلى مصادر البيانات الأولية ومصادر البيانات الثانوية. أولاً، المصدر الأساسي للبيانات في هذه

الدراسة هو رواية "أوروق محارب الضوء" لباولو كويلو. لأن مصدر البيانات الأساسي هو المصدر الرئيسي في طريقة جمع البيانات، حيث يوفر البيانات للباحثين بطريقة واضحة ومفصلة تتعلق بالبيانات المراد دراستها.

الثاني هو مصادر البيانات الثانوية، وهو المصدر الثاني للبيانات التي تم تحصل من البيانات التي نحتاجها (بوغين، ٢٠٠٥: ١٣٢). مصادر البيانات الثانوية هي مصادر البيانات التي تحصل من جمع ومعالجة النتائج الحالية نفسها أيضاً (باتتياسا، ٢٠١١: ٥٦). مثل الكتب المساعدة المتعلقة بالدراسات التداولية.

### ٣- طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي طريقة لجمع بيانات البحث من مصادر البيانات (مبحث نموذج البحث). طريقة جمع البيانات هي إلزامية، لأنه سيتم استخدام طريقة جمع البيانات كأساس لكون أدوات البحث (كرستانتو، ٢٠١٨). جمع البيانات هو مرحلة مهمة في البحث. طريقة جمع البيانات الصحيحة ستحصل بيانات ذات مصداقية عالية.

في هذا البحث، جمعت الباحثة البيانات باستخدام طريقة المكتبي، أي عن طريق القراءة والملاحظة والتحليل المباشر لمحتويات رواية "أوراق محارب الضوء" لباولو كويلو التي تهدف إلى إيجاد أشكال ووظائف الإشارات المكانية والزمانية في الرواية. ثم تستخدم الباحثة طريقة التوثيق أيضاً، أي عن طريق الحصول على البيانات مباشرة من موضع مثل الكتب والبيانات المتعلقة بالدراسات التداولية، وخاصة على مادة الإشارات.

تراتب الباحثة الخطوات الآتية:



أ) تقرأ الباحثة بعناية رواية "أوروق محارب الضوء" لباولو كويلو حتى تفهم كامل محتويات الرواية.

ب) بعد القراءة حتى تفهم الرواية، تحلل الباحثة أشكال الإشارات في رواية "أوروق محارب الضوء" لباولو كويلو.

ج) وأخيراً، طالعت الباحثة وظيفة من أشكال الإشارات في رواية "أوروق محارب الضوء" لباولو كويلو.

#### ٤ - طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية تتبع وترتيب البيانات التي جمعت لزيادة فهم البيانات المذكورة لتقدمها للآخرين (فوزي، ٢٠١١: ١٤). طريقة تحليل البيانات هي عملية البحث بشكل منهجي وتجميع البيانات التي تحصل من الملاحظات الميدانية أو التوثيق.

تستخدم الباحثة طريقة تحليل البيانات باستخدام تحليل المحتوى للحصول على معلومات من الاتصالات المقدمة في شكل رمز موثق أو يمكن توثيقها. يمكن استخدام هذه الطريقة لتحليل جميع أشكال الاتصال، كما هو الحال في الصحف والكتب والأفلام وما إلى ذلك. باستخدام طريقة تحليل المحتوى، سيتم الحصول على فهم للمحتويات المختلفة لرسائل الاتصال التي تنقلها وسائل الإعلام أو المصادر الأخرى بطريقة موضوعية ومنهجية وذات صلة.

بعد أن جمعت الباحثة بعض البيانات المتعلقة بالموضوع والمناقشة في هذا البحث، بدأت الباحثة على الفور رسالة تحليل البيانات. تقنية التحليل المستخدمة هي طريقة تحليل المحتوى. في هذه العملية، أول شيء يجب فعله هو تصنيف البيانات. يسمى تحليل البيانات أيضاً معالجة البيانات وتفسير البيانات. تحليل البيانات هو سلسلة من الأنشطة لمراجعة

البيانات وتجميعها وتنظيمها وتفسيرها والتحقق منها، بحيث يكون للظاهرة قيمة اجتماعية وأكاديمية وعلمية. لا يمكن فصل الأنشطة التحليلية عن سلسلة الأنشطة ككل (سفرايكا، ٢٠٠١، ص. ٩١). لذا فإن الغرض من تحليل البيانات هذا هو التبسي، بحيث يسهل تفسيره (واسيتو، ١٩٩٥، ص ٨٨).

في هذا البحث، تريد الباحثة أن تعرف ما أشكال الإشارات المكانية والزمانية ووظيفة الإشارات المكانية والزمانية في رواية أوراق محارب الضوء لباولو كويلو. في تحليل البيانات تميز الباحثة البيانات بين الإشارات المكانية والإشارات الزمانية بحيث يسهل فرز البيانات. ثم أعد كتابة البيانات متبوعاً بالبحث عن وظيفة كل بيانات تم العثور عليها.

## الباب الثاني الإطار النظري

### أ. تعريف علم اللغة

إن علم اللغة - الذي هو الدراسة العلمية للغة واللغات - قد أصبح علما رائجا ليس فقط في الكليات والجامعات، وإنما كذلك في الدوائر الحكومية، بل وحتى بين المتعلمين العاديين. وهناك شعور - قد يكون خاطئا أو مبالغيا فيه - بأننا الآن في عالمنا الممتد، المتفتح الذهن، لم يعد يكفينا الإلمام ببعض اللغات إلماما منفصلا، وبخاصة في بعض الحرف والوظائف. إن ما هو مطلوب الآن لم يعد أقل من معرفة واسعة متناسقة بحركة سير اللغات وفعاليتها، وكيفية أدايتها لوظائفها، وماذا يجب أن يفعل أو لا يفعل لأي لغة لإرساء دعائمها كوسيلة اتصال. والذي يمدك بهذه المعلومات هو عالم اللغة الوصفي (عمر، ١٩٩٨، ص. ٢٩).

إن علم اللغة هو دراسة اللغة، والمعنى الاشتقاقي للغة هو أنها تلك التي تتعلق باللسان الإنساني. وهناك تعريفات أوسع للغة بأنها «تلك التي تحمل معنى»، أو كل شيء له معنى مفيد،، أو «كل شيء ينقل المعنى من عقل إنساني لآخر. وفي هذه التعريفات الواسعة لا تقتصر اللغة على صورتها المتكلمة فقط، وإنما تحوي إلى جانب ذلك الإشارات، والإيماءات، وتعبيرات الوجه، و الرموز من أي نوع، مثل إشارات المرور، والأسهم، وحتى الصور والرسوم، وكذلك دقات الطبول الخاصة في أدغال إفريقيا، وإطلاق الدخان بطريقة معينة بين الهنود الأمريكيين. كل هذه الأشكال للنواقل المعبرة تلقى اهتمام عالم المعنى الذي يهتم بكل رمز له معنى مفيد، بغض النظر عن طبيعته

ودلالته. ولكن اللغوي لا يلقي بالا إليها إلا بدرجة محدودة (عمر، ١٩٩٨، ص. ٣٥).

كانت اللغة كعلم بدرس نشأة اللغة في الحياة اليومية للناس في تطورها لها فروع. وفروعها تذكر مترابطة على النحو التالي (١) علم الأصوات (٢) علم الصرف (٣) علم النحو (٤) علم الدلالة (٥) علم التداول. ظهر من رتبة فروعها أن علم التداول فرع اللغوية الأخير والجديد. وفقا بعمره الصغير كان علم التداول يسمى بالعلم الحديث (رهردي، ٢٠٠٥، ص. ٤٧).

ولما كان علم اللغة Linguistics غربي المنبت، فإنه لا بد من الاعتماد في تعريفه وتفسير تعريفه على مبتكري هذا العلم وواضعي مصطلحه من الأجانب. غير أن التعريف الذي قبسناه من الموسوعات السابقة لا يفي بالغرض، إذ يمكن تعميمه وتطبيقه على (فقه اللغة). والدليل على هذا الإمكان أن الموسوعة النموذجية الحديثة نفسها عرفت فقه اللغة، ثم قالت: «وفي القرن العشرين سميت هذه الدراسة نفسها Linguistics»، فوَقعت في اللبس، وأوقعتنا فيه، إذ جعلت علم اللغة استمرارا لفقه اللغة (طليمات، ٢٠٠٠، ص. ١٦).

### ب. تعريف التداولية

التداولية مصطلح مركب من مورفيمين، التداول من الفعل تداول، وهي من صيغة تفاعل والتي تحمل معنى المشاركة، والثاني اللاحقة "يات" والتي تشير إلى البعد المنهجي والعلمي. التداولية هي دراسة علاقة العلامات مستعملها ومؤوليها. فالتداولية عند جزء من السميائية التي تعالج العلاقة بين العلامات، ومستعملى هذه العلامات وهو تعريف واسع وفضفاض يتعادي حدود ما هو لساني إلى ما هو سيميائي، كما يتعدي المجال الإنساني إلى

الحيواني والآلي. من المعلوم أن المقاربة التداولية هي تلك المنهجية التي تدرس الجانب الوظيفي والتداول والسياقي في النص أو الخطاب، وتدرس محمل العلاقة الموجودة بين المتكلم والمخاطب، مع التركيز على البعد الحجاجي والإقناعي وأفعال الكلام داخل النص. بمعنى أن التداوليات هي "ذلك العلم الذي يدرس المعنى، مع التركيز على العلاقة بين العلامات ومستعملها والسياق، أكثر من اهتمامها بالمرجع أو بالحقيقة، أو بالتركيب." (حمداوي، ٢٠١٥، ص. ٩).

والتداولية مشروع موسع في اللسانيات النصية فيه نحو: المحادثة، المحاججة، التضمين الخ. ولدراسة التواصل بشكل عام، بدأ من ظروف إنتاج الملفوظ إلى الحال التي يكون فيها للأحداث الكلامية قصد محدد، إلى ما يمكن أن تحدثه من تأثيرات في المتلقي. وتظهر أهميتها من حيث إنها تتم بالأسئلة الهامة والإشكالات الجوهرية في النص. لأنها تحاول الإحاطة بالعديد من الأسئلة من قبيل: من يتكلم؟ وإلى من يتكلم؟ وتتلخص مهام التداولية يعني دراسة استعمال اللغة، فهي لاتدرس البنية اللغوية ذاتها، ولكن تدرس اللغة حين استعمالها في الطبقات المقاميات المقامية المختلفة (مدور، ٢٠١٤، ص. ٣٣). أي باعتبارها كلاما محمدا صادرا من متكلم محدد وموجها إلى مخاطب محدد بلفظ محدد، في مقام تواصل محدد، لتحقيق غرض تواصل محدد (صتراوي، ٢٠٠٥، ص. ٣٦).

التداولية: قاعدة اللسانيات، وهي درس جديد وغزير، وهي في أبسط تعريفها: العلاقات التي تشير إليها التراكيب اللغوية، والعلاقات القائمة بين اللغة والسياقات التي تستعمل فيها، والذين يصنعون هذه السياقات هم الناطقون باللغة (سعد الله، ٢٠٠٣، ص. ٧٣). التداولية هي دراسة عن العلاقة بين مباني اللغوية واستعمال تلك المباني. ينظر جز يولي أن حقيقة علم

التداول تشتمل إلى أربعة النطاق الأول علم التداول هو دراسة عن مقصود المتكلم. الثاني هو دراسة عن المعنى السياقي. الثالث هو دراسة عن كيف كثر ما يوصل مما ينطق. الرابع هو دراسة عن العبارة من مسافة العلاقة.

فالتداولية ليست علما لغويا محضاً، بالمعنى التقليدي، علما يكتفي بوصف وتفسير البنى اللغوية ويتوقف عند حدودها وأشكالها الظاهرة، ولكنها علم جديد للتواصل يدرس الظواهر اللغوية في مجال الاستعمال؛ ويدمج، من ثم، مشاريع معرفية متعددة في دراسة ظاهرة "التواصل اللغوي وتفسيره". وعليه، فإن الحديث عن "التداولية" وعن "شبكتها المفاهيمية" يقتضي الإشارة إلى العلاقات القائمة بينها وبين الحقول المختلفة لأنها تشي بانتمائها إلى حقول مفاهيمية تضم مستويات متداخلة، كالبنية اللغوية، وقواعد التخاطب، والاستدلالات التداولية، والعمليات الذهنية المتحكمة في الإنتاج والفهم اللغويين، وعلاقة البنية اللغوية بظروف الاستعمال ... الخ (صحراوي، ٢٠٠٥، ص. ١٦).

### ج. تعريف الإشارات

كانت ظاهرة الإشارات هي طريقة أوضح لتصوير العلاقة بين اللغة والسياق في مبناها. أتى مصطلح الإشارات من اللغة اليونانية بمعنى الدليل. الإشارات من حيث النموذج هو استخدام الضمير التوضيحي، الضمير ١ و ٢، المترتبة، الزمانية الخاصة والمكان (على سبيل المثال الآن وهنا) وهو من مميزات نحوية ترتبط بموقف الكلام مباشرة. وهو يمكن أن يكون مكاناً، تحديداً، شخصاً، موضوعاً، حدثاً، عملية أو أنشطة تتحدث بها أو تعتمد عليها في العلاقة الزمانية والمكانية حالة يتكلم بها المتكلم والمخاطب (فاطمة، ٢٠١٢، ص. ٥١-٥٢).

الإشارات من إحدى الدراسات لعلم التداولية. له مرجع يتحرك اعتماداً على موقف استخدامه. وهو يجعل معنى اللغة يعطي سهولة في التفاعل والتواصل شفهيًا ولفظيًا. يمكن استخدام اللغة أن يكون فعالة وترتيباً إذا يُعَلَّم سياق تم استخدامها فيه. إنه ليحتاج إليه في استخدام اللغة لأنه يحدد المعنى المتضمن في اللغة ولا يعرف إلا في سياق الحدث أو موقف اللغة. وهو يتعلق بكيفية اللغة تعبر عن مميزات سياق الكلام في استخدامها (دلغري ولديا، ٢٠١٣، ص. ٨٨).

لا تزال الإشارات تفسَّر بأنه كلمة تدل على الشيء سواء كان مكاناً، زماناً، كائناً وغير ذلك. وتفهم المعاني الاجتماعية في كثير من الأحيان بأنها معنى حقيقي أو يسمى بمعنى ذهني، معنى سياقي أو معنى مرجعي. لا يدل المعنى الحقيقي على معنى الكلمة اليسير إدراكه فحسب، بل يتضمن معنى الكلمة الخاصة الديكسيوية يعنى الكلمات غير مستقرة في وجود واحد ولكنها تتحرك من وجود إلى وجود آخر (غاوير، ٢٠١٧، ص. ٤٦).

الإشارات هي عرض دلالي في الكلمة التي تم تفسير مرجعها فحسب اعتباراً إلى سياق الكلام. كلمة "هنا"، "أنا"، و"الآن" مثلاً ليس لها معنى واضح إن لم تدل على سياق الكلام المعين. وهو في الحقيقة من ظاهرة دلالية استناداً إلى أن التداولية دراسة عن جميع عناصر المعنى الذي لا تنظر إليه نظرية دلالية فتكون الإشارات من مجال التداولية بشكل مباشر أنه علاقة بين مبنى اللغة والسياق الذي تم استخدامه. يقال بشكل أوضح إن التداولية تتعلق بجميع نواحي المعنى ومبنى اللغة الذي لم يتم فهمه من خلال حقيقة الدلالة وجنس قواعد الإشارات فيها إما في الدلالة وإما في التداول فتتعلق الإشارات بتمييز العناصر المختلف سياقه حول الكلام في ذلك الكلام نفسه. ويتعلق نطق اللغة الطبيعية بعناصر السياق مباشرة (فاطمة، ٢٠١٢، ص. ٥٢)،

### "تفضل تأتيني الآن"

كلمة "الآن" في سياق تلك الجملة تظهر واضحة إن تتبع بظرف الزمان أو ظرف المكان. على سبيل المثال إن أراد المتكلم أن يلقيه المخاطب فوراً حينما يقبل تلك الرسالة. فتكون كلمة "الآن" يمكن اتباعها بظرف الزمان في الجملة "في الساعة العاشرة صباحاً" أو "أمام إدارة قسم الفيزياء كلية التدريس وعلم التربية جامعة فلوريس شارع سام راتولاغي إندي". يدل ذلك المثال الموجز على أن الإشارات كلمة دليلة (غاوير، ٢٠١٧، ص. ٤٤)

**أنواع الإشارات.** لغة إن الإشارات هي دليل، مشير موجود في كثير من الأحيان في الحياة اليومية سواء كان في الحوار، الكتاب، الجريدة وغيرها واصجلاً إن الإشارات هو كلمة ليس لها مرجع ثابت. يمكن لكلمة الإشارات معرفتها إن يعرف سياق الكلام. وهو ينقسم إلى خمسة أنواع منها (سومرسانا، ٢٠٠٨، ص. ٦٠).

#### ١- الإشارات الشخصية

تتعلق الإشارات الشخصية بالفهم عن مشارك الكلام في سياق ذلك الكلام. بعبارة أخرى له فهم يعني مستمع أو متكلم يشارك في المحادثة الواحدة و في مكان إلقاء المحادثة. وكان فيه دور المشارك ينقسم إلى سبعة الأقسام.

ما يصنف إلى الإشارات الشخصية أنه دور المشارك في حدث اللغة الذي ينقسم إلى ثلاثة أنواع وهي الشخصية الأولى، الشخصية الثانوية، والشخصية الثالثة (نبيان، ١٩٨٧، ص. ٤١).



ههنا جدول من ضمير المتصل وضمير المنفصل:

رفع منفصل	رفع متصل	نصب متصل	الفعل المضارع
أنا	تُ	ى	أ-
أنتَ	تَ	كُ	ت-
أنتِ	تِ	كِ	ت-ين
هو	-	هُ	ي-
هي	-	ها	ت-
نحن	نا	نا	ن-
أنتم	تم	كم	ت-ون
أنتنَّ	تنَّ	كنَّ	ت-ن
هم	وا	هم	ي-ون
هنَّ	ن	هنَّ	ي-ن

## ٢- الإشارات الزمانية

تتعلق الإشارات الزمانية بنقطة أو فترة زمانية حالة إلقاء الكلام أو حالة يتكلم الشخص. يعتمد هذا الإشارات على الوجود بين المتكلم والمخاطب بناء على وقت المحادثة المشتملة إلى الآن، غدا، أمس، ماض.

وهي المفوضات التي تدل على زمان يحدده السياق، وذلك بالقياس إلى زمان التلفظ الذي هو مركز الإشارة الزمانية في القول، وتمكن قيمة التداولية أنه بدون تحديد زمن التكلم يلتبس الأمر

على المتلقي ويصعب عليه الفهم، ذلك أن المرجع في الزمان يختلف حسب الحامل الدلالي، فقد يشير إلى الزمان الكوني الذي يشمل السنين والأشهر والأيام

الإشارات المكانية - ٣ -

تتعلق الإشارات المكانية بمفهوم الغرفة والمكان الذي تم استخدامه في مكان المتكلم يتحدث. يوصف هذه الإشارات اعتماداً على مرجع ثابت في مكان يوضع الكائن أو الشخص في الوسع الخاص ويوضع المرجع النسبي شخصاً أو مكاناً في ارتباطها بعضه بعضاً وفي ارتباطها بالمتكلم.

الإشارات المكانية وهي التي تحيل على أماكن يكون استعمالها وتفسيرها يعتمد على معرفة المتكلم وقت التلفظ أو على مكان آخر معروف للمخاطب أو المتلقي، ولتحديده يستلزم معرفة العنصر الإشاري من جملة القرب أو الوجهة ثم الوقوف على ما تشير إليه بالقياس إلى مركز الإشارة للمكان، أي السياق المادي الذي قيلت فيه والإشارات المكانية تنقسم إلى ثلاثة أقسام وهي موقعية، مؤشيرية وزمانية. موقعية هي الحال التي تشير إلى مكان الذي قريب مع المتكلم كما "هنا" وبعيد عن المتكلم كما "هناك". أما مؤشيرية فهي تظهر الدولة التي تقع بالقرب والبعيد، مثل الأقرب: هذا، هذه، والبعيدة مثل ذلك وتلك. وأما الزمانية هي تشير المكان في الوقت مباشرة القول (عائشة، ٢٠١٥، ص. ٣١).

الإشارات الخطابية - ٤ -

الإشارات الخطابية هي مرجع في جوانب معينة في الخطاب الذي تم إعطائه أو تطوره. وتشتمل هذه الإشارات إلى كلمة هذا،

القادم، الآتي، المسمى الأول، بذلك، وغيرها (نبيان، ١٩٨٧، ص. ٤٢).

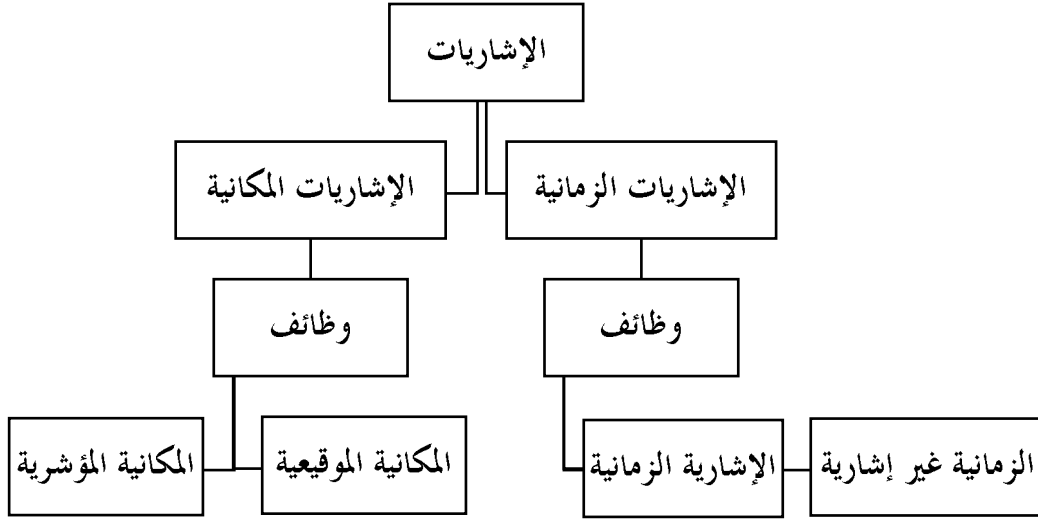
قد تلتبس إشارات الخطاب بالإحالة إلى سابق anaphora أو لاحق cataphora، ولذلك أسقلها بعض الباحثين من الإشارات. ولكن، منهم من ميز بين النوعين فرأى أن الإحالة يتحد فيها المرجع الذي بين ضمير الإحالة وما يحيل إليه مثل: زيد كريم وهو ابن كرام أيضا: فالمرجع الذي يعود إليه زيد وهو واحد، أما إشارات الخطاب فهي لا تحيل إلى ذات المرجع، بل تخلق المرجع، فإذا كنت تروي قصة أخرى، فالإشارة هنا إلى مرجع جديد. على أن هذا التمييز بين إشارات النص والإحالة إلى عنصر فيه ليس حاسما، ذلك بأن الإحالة في قصارها ضرب من إشارات النص، أو هي أساس فيها.

#### ٥ - الإشارات الاجتماعية

تتعلق الإشارات الاجتماعية بجوانب الجملة التي تمثل حقائق معينة عن الحياة الاجتماعية حالة المحادثة. ويقال إن هذه الإشارات هي إشارات تعتمد على مرجع معين ويتضمن على دلالة اجتماعية معينة خاصة في الإشارات الشخصية.

يتدل هذه الإشارات على العلاقة الاجتماعية أو الاختلافات الاجتماعية. وتشتمل الإشارات إلى عبارة من صنف القواعد التي لها متنوعة كثيرة نحو اسم الضمير والفعل، يبين كائنا في سياق اجتماعي، لغوية، مكان وزمان الكلام الأوسع (جومغس، ٢٠٠٧، ص. ٣١).

في هذا البحث، حدد الباحثة الإشارية المكانية والإشارية الزمانية فقط. وههنا  
مخطط لتفسير من هذا البحث:



#### د. مفهوم الرواية

الرواية لغة «من مادة (روى) الحديث والشعر رواية، حملة ونقله، وهو راو، وجمعه رواة، والراوي: راوى الحديث أو الشعر، ناقله، حامله. والرواية: مؤنث الراوي، ومن كثرت روايته، وهنا "التاء للمبالغة" والرواية بمعنى القصة الطويلة.» (مصطفى) والرواية اصطلاحاً هي «قصة طويلة تعنى موضوعاً من موضوعات الإنسانية، ومن أنواعها السياسية والتاريخية والنفسية و...» (يعقوب، ١٩٨٧، ص. ٢١٨)

الرواية هي قصة نثرية خيالية في زمان معين ويصور شخصيات، حركة وحدثاً حقيقية تمثيلية في الحكمة والموقف الفوضى. يقول نور غيانتورو في كتابه أن الرواية عمل أدبي خيالي تبنيه عناصر مساعدة هي عناصر داخلية وعناصر خارجية. وبعبارة أخرى أنها مؤلفة نثرية تتضمن تسلسل القصة عن

حياة الشخص بالآخر حوله التي تكتب بشكل سردي يحتوي إلى صراع معين في حياة الشخصيات داخل القصة (نورغيانتارا، ٢٠١٠، ص. ٩-١٠).

كانت الرواية من الوسائل لإيصال الفكرة، المشاعر، وفكرة الكاتب في استجابة الحياة حوله. إذا نشأت المسألة في الحياة حولها تحرك قلب الكاتب لصناعة القصة فوراً. كالأعمال الأدبية إن الرواية أمثل لحمل الأحداث المهمة إلى موقف خطير معين. تنشأ توترات متنوعة بمشاكل مختلفة تتطلب حلها (نورسسطا، ٢٠٠٠، ص. ١٦٨).

الرواية في أبسط مفاهيمها، نوع أدبي نشري وتغطي حيز التجارب الإنسانية والخيال ولكونها شكلاً أدبي فهي تتميز بأنها سرد يحكيه راو وتختلف عن المسرحية وهي أطول من القصة وتغطي فطرة زمنية أطول وشخصيات أكثر، لغتها نثرية، وقوامها الخيال، تختلف عن التاريخ والسيرة الذاتية المباشرة والحقيقة. وهي في الغالب من نسج خيال المؤلف (لصحف، ٢٠١٦، ص. ٥).

خلافاً للأنواع الأدبية الأخرى، كالمسرح أو الشعر، تعرف وتحدد الرواية ليس من خلال سماها الشكلية فحسب، بل من خلال مدلولها المرتبط تاريخياً بفكرة الحكاية (fiction). وتخضع الدراماتورية (dramaturgie) لرمز أدبي ومشهدي، ويتطابق الشعر مع استخدام ما للغة: كنظم الشعر الكلاسيكي أو الشعر الحر. إن الشعر هو كل ما ليس مكتوبة على شكل نثر (التأثير الجمالي هو نتيجة دلالات أخرى). وما هو مسرحي كل ما يتمثل في خطاب تقوم به شخصيات على خشبة المسرح (فاليث، ٢٠١٦، ص. ١٥).

## ١- عناصر الرواية

أما عناصر الرواية فهي عبارة عن الحدث، الشخصية، الزمان، المكان، اللغة، الأسلوب، الحكمة. فالحدث هو جملة من المواقف

والانكسارات والانتصارات المتعاقبة التي تتكون منها القصة، أو هو تلك السلسلة من الوقائع المسرودة سردا فنيا والتي يضمها إطار خارجي، لأن أركان الحدث ثلاثة: وهي الفعل والفاعل والمعنى، فلا يمكن تجزئتها. كما «يرتبط الحدث بالشخصية في الأعمال القصصية ارتباط العلة بالمعلول.» (طه وادي، ١٩٩٣، ص. ٢٨).

إن الحدث يرسم حالات الشخصيات، ومشاعرها، وتنوع الأحداث وتطورها يخوض بالقارئ في قراءة الرواية، ويكون لكل حدث، بداية ووسط ونهاية ويجب أيضا أن تتوفر فيه العناصر والأجزاء التي تزينها، إلا أنه ليس هناك معيار أو شكل معين البناء الحدث...، فالكاتب له مطلق الحرية في اختيار اللحظة التي يبدأ منها، لكن المهم أن تكون البداية الساخنة، تقوم بعملية جذب القارئ، وهذا ما يسمى المقدمة، وفيها يهيا ذهن القارئ للمرحلة الآتية.» (طه وادي، ١٩٩٤، ص. ٢٨). والشخصية هي من أهم العناصر التي تقوم بها القصة وفي الواقع أن حيوية القصة مرتبطة بوجود الشخصيات، لأن وجود القصة تابع من شخصيات القصة. و «الشخصية هي الكائن الإنساني الذي يتحرك في سياق الأحداث، وقد تكون الشخصية من الحيوان، فيستخدم عندئذ كرمز يكتشف عما وراءه من شخصية إنسانية تهدف من وراءها العبرة والموعظة، كما في «كلى له ودمنة والقصص التعليمية الأخرى.» (مرى دن، ١٩٨٠، ص. ٢٧).

والزمان: «الزمن يعتبر عنصرا بنائيا هاما في جميع فنون القصص منها الرواية، فعليه تترتب عناصر التشويش واستمرار الأحداث الروائية المتتابعة، ومن منظومة لغوية معينة تعتمد على الترتيب والتواتر والدلالة الزمنية.» (مبروك، ١٩٩٨، ص. ١٠)

المكان: له أهمية كبيرة في الرواية، لأن الأحداث تجرى فيه و تتحرك الشخصيات خلاله ، وكل حادثة لا بد أن تقع في مكان معين وترتبط بظروف وعادات ومبادئ، خاصة بالمكان الذي وقعت فيه.» (مرىدن، ١٩٨٠ : ٢٨).

ثم اللغة : «هي الوسيلة التي يتعامل بها الناس في حياتهم اليومية، ومن ثم وسيلة الأديب الوحيدة في التعبير وتوصيل الأفكار، وتحتل اللغة المرتبة الأولى في النص الأدبي وخاصة الرواية.» (عبد الخالق، ٢٠٠٩، ص. ١١). والأسلوب: هو طريقة العمل ووسيلة تعبير عن فكرة الروائي وثقافته وشخصيته بواسطة الكلمات والتركيبات. والحبكة: «هي التي تعطي كاتب القصة تصور عام عن كيفية التي يريد من خلالها أن يقدم الحدث الذي في الرواية للقراء، تعتبر بداية الصراع هي بداية الحبكة، والحادثة المبدى هو المرحلة الأولى في الصراع بعد المقدمات و التعريف بالشخصيات طبعاً ونهاية الصراع في نهاية الحبكة.» (www.wikipedia).

## ٢- أنواع الرواية

رأي محمد عبد الغني أن أنواع الرواية تنقسم إلى خمسة أقسام، منها (الغني، ٢٠٠٢، ص. ١٨٢-١٩٦):

### أ) الرواية الشخصية

ليس في الرواية الشخصية ذلك البطل المندفع المتهور الذي تدفعه الأحداث من موقف الآخر، ولا نجد فيها أية حبكة بارزة، وليس فيها حدث حاسم تشارك كل عناصرها في صنعه. ولا نجد فيها نهاية يتحرك نحوها كل شيء في الرواية. رواية الشخصية أقرب إلى التحليل النفسي لشخص البطل.

### ب) الرواية الدرامية

هي شكل من أشكال الرواية تختفي فيه الصورة بين الشخصيات والحبكة، لتتعاوننا معا في تحديد نسيج الرواية، فالسمات المعنية للشخصيات تحدث الحدث، والحدث بدوره يغير الشخصيات مطورا إياها، وهكذا يسير كل شيء في الرواية من بدايتها حتى نهايتها.

### ج) الرواية التسجيلية

غالبا، هذه الرواية تمثيل دورة الحياة الإنسانية: الميلاد، فالنمو، ثم الموت، والميلاد من جديد. ومن ميزاتهما تكاد تكون أحداث الرواية التسجيلية أن تكون عرضية تقع في إطار محدد كل التحديد، تسير أحداثها سير لا يخضع لمنطق خاص، أو نظام معين.

### د) الرواية التربوية

إن الرواية التربوية تعتبر من بعض الوجوه كاملة فهذه الأخيرة تكشف عن مدى تجريح الصرح الاجتماعي والأقوياء الذين يحافظون عليه في جو الظلم المنافي للعدل لذكاء المراقب الغامض ووضوحه بينما تريد الرواية التربوية أن تبين أن هذا المجتمع بالرغم من عيوبه، يتجه نحو الخير والسعادة، بسبب التيارات التقدمية التي تتفاعل فيه.

### هـ) الرواية التاريخية

هي الرواية التي تتخذ مادتها الأساسية من التاريخ «إما أن تقصد إلى تعليمه، ويكون صبه في قالب الروائي، لإساغته وتحسين عرضه، وهذه هي الرواية التاريخية التعليمية، وإما أن تقصد إلى إحياء الماضي وتمجيده ويكون عرض التاريخ في قالب روائي،



خدمة لهدف قومي، أو تعبيراً عن أحساس وطني. الرواية التاريخية هي كتابة خيالية أو رواية نثرية مع شخصيات أو أحداث تاريخية موضوعة في أسلوب الرواية مما يعني أنها تناقش باستفاضة وتفصيل، على الرغم من أنه لا يسجل أحداثاً أو شخصيات حقيقية، إلا أن الأساس التاريخي موجود.

##### ٥. ملخص من الرواية "أوراق محارب الضوء" لباولو كويلو

رواية "أوراق محارب الضوء" لباولو كويلو تحكى محارب الضوء الذي ليس محارياً عادياً بلباس عسكري وجعبة وسلاح فتاك أو أقل فتكاً، يتوجه إلى ساحة المعركة ويطلق بأوامر من قائده. محارب الضوء رجل مختلف متميز يمتلك طاقة هائلة، يحمل البراءة والمحبة والبذل وروح التضحي.

تحكى في أحد الأيام على الشاطئ البحر، جلست امرأة وصبي يتحدثان. أخبرت المرأة الصبي أنه ذات مرة كان هناك معبد كبير به العديد من الأجراس في الجزيرة الواقعة غرب القرية. كانت المرأة بكامل ملابسها وحجابها.

بعد محادثة قصيرة مع المرأة المحجبة، سأل الصبي الصيادين الذين يجتمعون على الشاطئ عن حقيقة المعبد الذي أخبرته المرأة. ثم أجاب الصيادون بصدق أنه كان هناك معبد به أجراس كثيرة. أحياناً ما يزال صوت الجرس يُسمع حتى الآن. في الأيام التي تلت ذلك، كان الصبي كثيراً ما يتأمل الشاطئ. انتظر المرأة التي أتت إليه منذ أيام قليلة لكنها لم تأت.

مر الوقت بسرعة لدرجة أن الصبي كبر وعاد إلى القرية وإلى الشاطئ من ذكريات طفولته. ثم سار لمسافة قصيرة على طول الشاطئ ليستمع إلى صوت الريح وصوت طيور النورس. وفجأة فوجئ بالمرأة التي كان يتحدث

معها عن الجزيرة والمعبد. وتحدثوا أيضا وطلبت المرأة من الصبي أن يقول له "اكتب عن المحارب".

ولد باولو كويلو في تاريخ ٢٤ أغسطس ١٩٤٧. باولو كويلو هو كاتب برازيلي لديه أكثر الأعمال قراءة في أنحاء العالم. غالبا روايات لباولو كويلو تحكي قصة النضال والحياة. أنه يحتوي على رسالة أخلاقية عميقة جدا حصل كويلو على العديد من الجوائز الدولية لأعماله. أعمال باولو كويلو الشهيرة لها رسالة عميقة في كل كتاب من كتبه. ولكن في نظر والديه وكذلك المجتمع البرازيلي في ذلك الوقت، كان عالم الصحافة مرادفا لعالم بلا أدب.

في عام ٢٠٠٢ تم باولو كويلو كعضو في الأكاديمية البرازيلية للرسائل (Academy of Letters Brazilian). كانت تلك الحادثة المهمة لباولو كويلو، حيث انتقد العديد من النقاد محاولة لباولو كويلو باعتباره رواية شعبية تفتقر إلى المحتوى الأدبي. باولو كويلو كواحد من أعضاء (Brazilian Academy of Letters) أكد بالتأكيد موقف كويلو ككاتب. على الرغم من انتقادات واسعة النطاق، ألهمت محاولة لباولو كويلو في الواقع العديد من دول العالم.

## الباب الثالث

### عرض البيانات وتحليلها

وفي هذا البحث، تبحث الباحثة في تحليل الإشارات في الرواية "أوراق محارب الضوء" لبولو كويلو (دراسة تحليلية تداولية). وتبين الباحثة عن أشكال ووظائف الإشارات المكانية والزمانية.

#### ١- تحليل البيانات من أشكال ووظائف الإشارات المكانية

أ) "هناك جزيرة تقع إلى الغرب من القرية مباشرة، ويتربع على قممها معبد ضخم يحتوي على أجراس عديدة".

تبين في قطع النص السابق أن توجد المرأة والصبي تتحدثان في شاطئ البحر، ثم تقول المرأة إلى الصبي: "هناك جزيرة تقع إلى الغرب من القرية مباشرة، ويتربع على قممها معبد ضخم يحتوي على أجراس عديدة".

وجدت الباحثة الإشارات في الخطاب السابق. وهذه أشكال الإشارات المكانية هي في الكلمة "هناك". الكلمة "هناك" هي الإشارية تدل على المكان المعين. المكان المقصود في تلك القصة هي جزيرة. ووظيفة الإشارية هي الإشارية المكانية الموقعية، لأن الموقعية في الخطاب السابق هي الحال الذي تشير إلى مكان الذي بعيد عن المتكلم.

ب) "هل سبق لك أن زرت ذلك المعبد؟ أذهب إلى هناك وأبلغني رأيك فيه".

تبين في قطع النص السابق أن سألت المرأة إلى الصبي "هل سبق لك أن زرت ذلك المعبد؟" وأمرت المرأة الصبي للذهاب إلى ذلك المعبد، ثم أخبرها برأيها حول المعبد.

وجدت الباحثة الإشارية المكانية في هذا النص في الكلمة "ذلك المعبد". الكلمة "ذلك" هي الإشارية التي تدل على المكان المعين. المكان المقصود في تلك القصة هي المعبد. ووظيفة الإشارية هي الإشارية المكانية المؤشيرية.

(ج) "خيم الظلام، فقدم والدا الفتى بحثا عنه. عاد في الصباح اليوم التالي إلى ذلك الشاطئ، لكنه لم يستطع أن يصدق أن امرأة بذلك الجمال تكذب عليه".

في قطع النص السابق، وجدت الباحثة الإشارية المكانية في هذا النص في الكلمة "ذلك الشاطئ". الكلمة "ذلك" هي الإشارية التي تدل على المكان المعين. المكان المقصود في تلك القصة هي الشاطئ. ووظيفة الإشارية هي الإشارية المكانية المؤشيرية. ذكرت الإشارية المكانية المؤشيرية لأن مسبقة بالكلمة "ذلك".

(د) "بعد مرور نحو سنة من الزمن فكر الفتى: «لعلهم على حق. يجدر بي أن أكبر، وأصبح صيادة، كي أتمكن من المجيء إلى الشاطئ كل صباح، لأنني بدأت أحب هذا المكان»".

وجدت الباحثة الإشارية المكانية في قطع النص السابق، تقع الإشارية المكانية في الكلمة "هذا المكان". الكلمة "هذا" هي

الإشارية التي تدل على المكان المعين. المكان المقصود في تلك الرواية هي الشاطئ. ووظيفة الإشارية هي الإشارية المكانية المؤشّرية.

(هـ) "هل تتصورون هول المفاجأة التي شعر بها الفتى عندما رأى، فوق ذلك الشاطئ، تلك المرأة التي تحدثت معه، لأول مرة، عن الجزيرة ومعبدها؟"

وجدت الباحثة الإشارية المكانية في هذا النص في الكلمة "ذلك الشاطئ". الكلمة "ذلك" هي الإشارية التي تدل على المكان المعين. المكان المقصود في تلك الرواية هي شاطئ. ووظيفة الإشارية هي الإشارية المكانية المؤشّرية.

(و) «ماذا تفعلين هنا؟»

وجدت الباحثة كلمة "هنا". وتلك الكلمة من الإشارية المكانية في هذا النص. الكلمة "هنا" هي الإشارية التي تدل على المكان المعين. المكان المقصود في تلك الرواية هي الشاطئ. ووظيفة الإشارية هي الإشارية المكانية الموقعية.

(ز) "يمكنك أن تميز محارب الضوء من نظرة عينيه، يتواجد محاربو الضوء في هذا العالم".

الإشارات المكانية في هذا النص في الكلمة "هذا العالم". والكلمة "هذا" هي الإشارية التي تدل على المكان المعين. المكان

المقصود في تلك الرواية هي الدنيا/ العالم. أما وظيفة الإشارةية هي الإشارةية المكانية المؤشرية.

(ح) «هناك جسر يربط ما بين الأمور التي أقوم بها، وبين الأمور التي أرغب أن أقوم بها.»

وجدت الباحثة الكلمة "هناك". وتلك الكلمة من الإشارةية المكانية في هذا النص. الكلمة "هناك" هي الإشارةية التي تدل على المكان المعين. المكان المقصود في تلك الرواية هي جسر. ووظيفة الإشارةية هي الإشارةية المكانية الموقعية.

(ط) «ماذا يفعل كل هؤلاء المذنبون هنا؟»

الإشارةية المكانية في هذا النص هي الكلمة "هنا". والكلمة "هنا" هي الإشارةية التي تدل على المكان المعين. المكان المقصود في تلك الرواية هي الشارع. أما وظيفة الإشارةية هي الإشارةية المكانية الموقعية.

(ي) "لكنه يوجد في هذا العالم مصادفة، وهو يتهج بالمفاجآت، ويشعر بالآثارة عند رؤيته مناظر الطبيعة التي لم يرها من قبل." الإشارةية المكانية في هذا النص في الكلمة "في هذا العالم". الكلمة "هذا" هي الإشارةية التي تدل على المكان المعين. المكان المقصود في تلك الرواية هي الدنيا/ العالم. ووظيفة الإشارةية هي الإشارةية المكانية المؤشرية.

ك) "غادر كثيرون هذه الدنيا - لأبياب لن نتمكن من فهمها -  
لكنك لاتزال هنا. لماذا اختار الله كل أولئك الأشخاص الرائعين  
وتركك؟"

وجدت الباحثة الإشارية المكانية في هذا النص في الكلمة  
"هذه الدنيا". والكلمة "هذه" هي الإشارية التي تدل على المكان  
المعين. المكان المقصود في تلك الرواية هي الدنيا. ثم وظيفة  
الإشارية هي الإشارية المكانية المؤشيرية.

## ٢- تحليل البيانات من أشكال ووظائف الإشارات الزمانية

أ) "هل سبق لك أن زرت ذلك المعبد؟ أذهب إلى هناك وأبلغني  
رأيك فيه".

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في هذا النص يعني في  
الكلمة "زرت" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في  
الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان  
الماضي.

ب) "آه، كان ذلك منذ سنوات عديدة، أي عندما كان أجدادي  
على قيد الحياة".

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في هذا النص يعني في  
الكلمة "منذ سنوات عديدة". تلك الإشارية تدل على الزمان ولكن  
الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير  
إشارية. ثم الكلمة "قيد" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث

في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

(ج) "خيم الظلام، فقدم والدا الفتى بحثا عنه. عاد في الصباح اليوم التالي إلى ذلك الشاطئ، لكنه لم يستطع أن يصدق أن امرأة بذلك الجمال تكذب عليه".

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في الكلمة "خيم الظلام، وفي الصباح اليوم التالي" في هذا النص، يعني الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

ثم الإشارية الزمانية توجد في الكلمة "قدم، عاد" أيضا، هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي. والكلمة "يستطع، يصدق، تكذب" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(د) "مرت شهور عديدة، لكن المرأة لم تعد، وما لبث الفتى أن نسي أمرها، مع أنه اقتنع بأنه يريد أن يكتشف الكنوز، والأموال، التي يحتويها ذلك المعبد الغارق تحت المياه".

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في هذا النص. تقع الإشارية في الكلمة "مرت شهور عديدة". وهي الإشارية تدل على



الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

ثم الكلمة "مرت، تعد، لبث، نسي، اقتنع" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي. والكلمة "يريد، يكتشف، يحتوي" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(٥) "مرت ستة أشهر على محادثته الأولى مع المرة، وبدا الفتي منشغلا عن ضجيج الأصوات الأخرى التي يسمعها".

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في الكلمة "مرت ستة أشهر"، وهي الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين. ثم وظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

والكلمة "مر، بدا" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي. ثم الكلمة "يسمع" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(٦) "بعد مرور نحو سنة من الزمن فكر الفتي: «لعلهم على حق. يجدر بي أن أكبر، وأصبح صيادة، كي أتمكن من الهجيء إلى الشاطئ كل صباح، لأنني بدأت أحب هذا المكان»".

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في الكلمة "بعد مرور نحو سنة"، وهي الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين. ثم وظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية. ثم الإشارية الزمانية في هذا النص في الكلمة "يجدر، أتمكن" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع. ثم الكلمة "بدأ" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

(ز) "قرر، في ذلك المساء، أن يعود إلى منزله".

في هذا النص، وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في الكلمة "ذلك المساء". وهي الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية. ثم الكلمة "قرر" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي. والكلمة "يعود" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(ح) "هل تتصورون هول المفاجأة التي شعر بها الفتى عندما رأى، فوق ذلك الشاطئ، تلك المرأة التي تحدثت معه، لأول مرة، عن الجزيرة ومعبدها؟"

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في الكلمة "تتصور"، وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع. ثم الإشارية الزمانية الثانية والثالثة في تلك الجملة تقع في الكلمة "شعر، تحدث"، وهي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي. ثم وظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

#### (ط) «ماذا تفعلين هنا؟»

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في الكلمة "تفعلين". وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل، ثم وظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(ي) "يلاحظ المحارب، في أحد الأيام، تغيراً في صوته. يدرك، أيضاً، أنه يتصرف كقناة من أجل إيصال حكمة أسمى للآخرين".

الكلمة "في أحد الأيام" في هذا النص يعني الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

الكلمة "يلاحظ، يدرك، يتصرف" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(ك) "يفتقد المحارب، في بعض الليالي، إلى مكان ينام فيه، أما في بعض الليالي الأخرى فهو يعاني من الأرق".

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في الكلمة "في بعض الليالي" و "في بعض الليالي الأخرى". وهي الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

ثم الكلمة "يفتقد، ينام، يعاني" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(ل) "سبق للمحارب أن سار من خلال الغابات في الليل، لذلك يعرف أن الخطر يكون قريباً جداً عندما تصمت الحيوانات".

الكلمة "في الليل" في هذا النص يعني الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

ثم الكلمة "سار" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي. والكلمة "يعرف، يكون" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(م) "تحتاج كل ضربة إلى القوة وإلى مهارة كل المحاربين الذين عاشوا في الماضي، والذين يستمرون، حتى في هذه الأيام، في مباركة الصراع."

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في هذا النص. تقع في الكلمة "في هذه الأيام". وتلك الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين. ثم وظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

والكلمة "عاش" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي. ثم الكلمة "تحتاج، يستمر" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(ن) "يستخدم المحارب سيفه في أي وقت يقوم بإشهاره."  
 الإشارية الزمانية في هذا النص تقع في الكلمة "في أي وقت".  
 وجدت الباحثة الإشاريات الزمانية في الكلمة "في أي وقت". وتلك الكلمة هي الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين. ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.  
 ثم الإشارية الزمانية الثانية تقع في الكلمة "يستخدم". وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(س) "أما في أوقات أخرى، أي عندما ما يواجه أموراً عادية".

وجدت الباحثة الكلمة "في أوقات أخرى" في هذا النص.  
تلك الكلمة هي الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين.  
ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

الكلمة "يواجه" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على  
الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية  
بالزمان المضارع.

(ع) "يدرك المحارب بعد المرور سنوات عدة أنه من الممكن فعلا أنه  
يصل إلى هدفه، ويعرف أن مسعاه سوف يتكامل بالنجاح".

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في الكلمة "بعد المرور  
سنوات عدة" في هذا النص. تلك الكلمة هي الإشارية تدل على  
الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية  
الزمانية غير إشارية.

الكلمة "يدرك، يصل، يعرف، يتكامل" هي فعل المضارع  
التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه  
الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(ف) "مارس الطرفان فنون السيف، لذلك يحتاجون الآن إلى فهم  
أحدهما الآخر".

الكلمة "الآن" في هذا النص يعني الإشارية تدل على الزمان  
ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية  
غير إشارية. ثم الكلمة "مارس" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد  
حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية

بالزمان الماضي. وأما الكلمة "يحتاج" هي فعل المضارع التي تدل  
الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي  
الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(ص) "يرد المحارب: إنه الشخص الذي نعجز عن إنزال الأذى به في  
الوقت الحاضر".

الكلمة "في الوقت الحاضر" في هذا النص يعني الإشارية تدل  
على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي  
الإشارية الزمانية غير إشارية.

ثم الكلمة "نعجز" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على  
الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية  
بالزمان المضارع.

(ق) "يمكنك أن تميز محارب الضوء من نظرة عينيه، يتواجد محاربو  
الضوء في هذا العالم".

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في الكلمة "يمكن،  
يتواجد". وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو  
المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان  
المضارع.

(ر) "يستيقظ محارب الضوء من جملة الآن".

وجدت الباحثة الإشارات الزمانية في هذا النص في الكلمة "الآن". وهي الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية. أما الكلمة "يستيقظ" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(ش) «هناك جسر يربط ما بين الأمور التي أقوم بها، وبين الأمور التي أرغب أن أقوم بها».

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في الكلمة "يربط، أقوم، أرغب". وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(ت) "توجد أوقات تفرض على المرء أن يتحرك، وأوقات أخرى تفرض على المرء أن يتقبل".

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في هذا النص في الكلمة "وأوقات أخرى"، وهي الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية. ثم الكلمة "توجد، تفرض، يتحرك، يتقبل" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.



ث) "إنه يقف أمام لغز سيجد له حلا في يوم من الأيام. إنه يقول في نفسه مرارا: هذه الحياة مجنونة تماما."

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في هذا النص في الكلمة "في يوم من الأيام"، وهي الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

ثم الكلمة "يقف، يجد، يقول" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

خ) "يتبسم المحارب في أوقات كهذه، ويوضح لهم أنه يجبهم، لكنه لا يقبل هذا التحدي".

الكلمة "في أوقات كهذه" في هذا النص يعني الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

ثم الكلمة "يتبسم، يوضح، يقبل" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

ذ) "تعطي هذه الكلمات قوة متجددة. إنه يعرف أن أحدا لا يربح في جميع الأوقات، ويعرف أيضا كيفية التمييز ما بين المعارك التي نجح فيها، والمعارك التي فشل فيها".

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في هذا النص، تقع في الكلمة "في جميع الأوقات". وتلك الكلمة هي الإشارية تدل على

الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

والكلمة "تعطي، يربع، يعرف" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع. ثم الكلمة "نجح، فشل" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

(ض) "إذا انتظر المحارب اللحظة المثالية، فهو لن ينطلق أبدا في هجومه. إنه يحتاج إلى لمسة من جنون تسمح له بالشروع في خطواته التالية"

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في هذا النص، تقع في الكلمة "في خطواته التالية". وتلك الكلمة هي الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

والكلمة "ينطلق، تسمح" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع. ثم الكلمة "انتظر" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

(غ) "أما إذا كان يبحث عن الإلهام، فإنه يقرأ في شفتي جاره الكلمات التي يحاول ملاكته الحارس أن يقول لها له."

وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في هذا النص، تقع في الكلمة "يبحث، يقرأ، يحاول، يقول" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

أما الكلمة "كان" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

ظ) "إنه يحتفل بالنصر، الذي تحقق بالأمس، من أجل اكتساب قوة أكبر يحتاجها كي يخوض معركة الغد."

الكلمة "بالأمس، الغد" في هذا النص يعني الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

والكلمة "يحتفل، يحتاج، يخوض" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع. ثم الكلمة "تحقق" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

أأ) "لايلبث الملاك أن يعود بعد وقت قصير، كما أن خفقة صغيرة من جناحيه تكفي لإعادة الحبور إلى نفس المحارب."

الكلمة "وقت قصير" في هذا النص يعني الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

والكلمة "يلبث، يعود، تكفي" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

بب) "يجمع الحارب هؤلاء الأشخاص حول نيران مدفأته، ويروي القصص لهم، ويقاسمهم الطعام الذي بحوزته، ويشرب معهم. يشعر الجميع بالتحسن في اليوم التالي."

الكلمة "في اليوم التالي" في هذا النص يعني الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

والكلمة "يجمع، يروي، يقاسم، يشرب، يشعر" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

جج) "كتبت على اللوحة الأولى الكلمات التالية: «فكر في نفسك.

احتفظ لنفسك بكل البركات وإلا ستنتهي بخسارة كل شيء»."

الكلمة "كتبت، فكر، احتفظ" في هذا النص يعني الإشارية الزمانية، وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

أما الكلمة "تنتهي" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

(د) "إنهم يمضون ساعات ينتقدون بعضهم بعضاً، لكنهم ينامون في خيمة واحدة في نهاية الليل، لأنهم ينسون كل الإهانات التي تبادلوها."

الكلمة "في نهاية الليل" في هذا النص يعني الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

ثم الكلمة "ينتقد، ينام، ينسى" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمة "تبادل" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

(ه) "يعرف المحارب أخطائه والحدود التي تلزمه، لكنه يفعل كل ما في وسعه كي يحافظ على مزاجه المرح في أوقات الأزمات."

الكلمة "في أوقات الأزمات" في هذا النص يعني الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

والكلمة "يعرف، يفعل، يحافظ" هي فعل المضارع التي تدل  
الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي  
الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(و) "إنها تتألف من الألم الذي مضى منذ زمن ولم يعد نافعا."

الكلمة "منذ زمن" في هذا النص يعني الإشارية تدل على  
الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية  
الزمانية غير إشارية.

والكلمة "تتألف" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على  
الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية  
بالزمان المضارع.

(ز) "يجلس في مكان هادئ داخل خيمته، ويسلم ذاته للنور المقدس."

الإشاريات الزمانية في قطع النص السابق تقع في الكلمة  
"يجلس" في هذا النص هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على  
الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية  
بالزمان المضارع.

(ح) "«ماذا يفعل كل هؤلاء المذنبون هنا؟»."

الكلمة "يفعل" في قطع النص السابق هي فعل المضارع التي  
تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية  
هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

ط) "يعمد المحارب إلى تحريك قواته يسرة عندما يريد مهاجمة ميمنة خصمه. أما عندما يريد أن يبدأ بالعراك على الفور، فيتظاهر بالتعب، وبالتحضر للنوم."

وجدت الباحثة الإشارات الزمانية في الكلمة "يعمد، يبدأ، يتظاهر، يريد". وهي فعل فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

يي) "لكنه يوجد في هذا العالم مصادفة، وهو يتتهج بالمفاجآت، ويشعر بالأثارة عند رؤيته مناظر الطبيعة التي لم يرها من قبل".

الكلمة "يوجد، يتتهج، يشعر" في قطع النص السابق هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

كك) "يحدث محارب الضوء نفسه ويقول: كم استغربت عندما التقيت عددا كبيرا من الأشخاص الذين، وفي أول فرصة تسنح لهم، حاولوا إظهار أسوأ ميزاتهم."

في قطع النص السابق، وجدت الباحثة الإشارات الزمانية في الكلمة "في أول فرصة". وتلك الكلمة تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

أما في الكلمة "يحدث، يقول" وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي

الإشارية الزمانية بالزمان المضارع. ثم الكلمة "استغرب، التقى، حاول" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

(ل) "يستعرض المحارب قدراته، لذلك تراه يتمكن من تجريد تلامذته من أسلحتهم، وهكذا يعود الإنسجام إلى المكان الذي يجمعهم." في قطع النص السابق، وجدت الباحثة الإشارات الزمانية في الكلمة "يستعرض، يتمكن، يعود، يجمع". وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(م) "إنه لأمر مهم جدا أن نشق بالناس، ومحارب الضوء لا يخاف من خييات الأمل لأنه يعرف قوة سيفه، وقوة حبه." في قطع النص السابق، وجدت الباحثة الإشارات الزمانية في الكلمة "يعرف، يخاف". وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(ن) "بدا كل شيء مقعدا في الماضي، لكنه ما يلبث أن يصبح، رويدا رويدا، في غاية البساطة. وعندما يشعر المحارب بالسرور." في قطع النص السابق، وجدت الباحثة الإشارات الزمانية في الكلمة "يلبث، يصبح، يشعر" وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي



الإشارية الزمانية بالزمان المضارع. ثم الكلمة "بدا" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

(س س) "يدرك المحارب في يوم ما، ومن دون سبب ظاهر، أنه لم يعد بالحماس ذاته الذي تعود عليه، والذي يدفعه إلى خوض المعارك." في قطع النص السابق، وجدت الباحثة الإشاريات الزمانية في الكلمة "في يوم ما". وتلك الكلمة تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية. أما في الكلمة "يدرك، يعد، يدفع، تعود" وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(ع ع) "إنه يستمر في القيام بالأعمال التي تعود عليها دائماً، لكن كل الإشارات التي يراها تبدو له بلا معنى." في قطع النص السابق، وجدت الباحثة الإشاريات الزمانية في الكلمة "تعود، يستمر، يرى، تبدو". وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(ف ف) "يعرف محارب الضوء أن أفضل معلميه هم الأشخاص الذين يتقاسم وإياهم ميدان المعركة." يتقاسم وإياهم ميدان المعركة.

وجدت الباحثة الإشارات الزمانية في الكلمة "يعرف، يتقاسم". وتلك الكلمة هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

ص ص) "ولأن الوقت يعمل في صالحه فهو يتعلم السيطرة على نفاذ الصبر، ويتجنب التصرف من دون التفكير."

وجدت الباحثة الإشارات الزمانية في الكلمة "يعمل، يتعلم، يتجنب". وتلك الكلمة هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

قق) "غادر كثيرون هذه الدنيا - لأبواب لن نتمكن من فهمها - لكنك لاتزال هنا. لماذا اختار الله كل أولئك الأشخاص الرائعين وتركك؟"

والكلمة "تمكن، تزال" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع. ثم الكلمة "غادر، اختار" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

(ر) "يعرف المحارب أن رفاقه مضطرون إلى التكيف، وهو يفاجأ إذا ما غيروا مواقفهم. إنه يعطي كل واحد منهم الوقت الضروري كي يبرر أفعاله."

في قطع النص السابق، وجدت الباحثة الإشارات الزمانية في الكلمة "الوقت الضروري". وتلك الكلمة تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

أما في الكلمة "يعرف، يفاجأ، يعطي، يبرر" وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع. ثم الكلمة "غيروا" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

(ش) "قد تعني المقاومة التعرض للتدمير في بعض الأحيان، لذلك يتكيف المحارب مع الظروف. إنه يتقبل، ومن دون تدمير، واقع أن الأحجار الموجودة على طول الطريق تعترض مساره عبر الجبل."

وجدت الباحثة الإشارات الزمانية في الكلمة "يتكيف، يتقبل، تعترض" في هذا النص، وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

(ت) "إنهم لا يفعلون شيئاً غير تمرير الوقت."

وجدت الباحثة في الكلمة "يفعلون"، وهي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل. ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

ثث) "يعمد المحارب، عندما يصله أمر الرحيل، إلى نظر أصدقائه الذين اكتسبهم أثناء الوقت الذي سار فيه على طريقه".

الكلمة "أثناء الوقت" في هذا النص يعني الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية.

ثم الكلمة "يعمد" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمة "اكتسب، سار" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

خخ) "ابتسمت وأجابت وأنت تعرفه جيدا. إنه ذلك الشخص الذي يقدر على فهم معجزة الحياة، وفهم كيفية النضال من أجل أمر ما يؤمن به حتى النهاية، ويقدر على سماع الأجراس التي تفرعها الأمواج تحت قاع البحر".

وجدت الإشارات الزمانية في الكلمة "ابتسم، أجاب، تفرع". وهي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

ثم الكلمة "تعرف، يقدر، يؤمن" في هذا النص هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

ذذ) "سبق للمحارب أن تعلم من رامي النبال، أنه إذا أراد أن يصل بسهمه بعيدا، فيستوجب أن يكون قوسه مشدودا جدا." وجدت الباحثة الإشاريات الزمانية في الكلمة "يصل، يستوجب، يكون" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل، ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

أما في الكلمة "تعلم، أراد" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

ضض) "لا تتخجل من الأقدام على انسحاب مؤقت من ميدان المعركة إذا ما شعرت بأن خصمك أقوى منك، لأنه ليس من المهم أن تربح معركة واحدة، أو أن تخسرها، لكن المهم هو نتيجة الحرب ككل."

وجدت الباحثة الإشاريات الزمانية في الكلمة "يعرف، يتقاسم" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل، ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.

غغ) "وداعا. عرفت الآن أن الأجراس الغارقة في قاع البحر ليست أسطورة فقط، وأنه لا يمكنك سماعها إلا عندما تدرك أن الريح، وطيور النورس، وأصوات أغصان النخيل، كانت كلها جزءا من رنين الأجراس".

الكلمة "الآن" في هذا النص يعني الإشارةية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارةية هي الإشارةية الزمانية غير إشارةية.

ثم الكلمة "عرف، كان" هي فعل الماضي التي تدل الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارةية هي الإشارةية الزمانية بالزمان الماضي. والكلمة "يمكن، تدرك" هي فعل المضارع التي تدل الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارةية هي الإشارةية الزمانية بالزمان المضارع.

وهنا جدول من خلاصة الإشارةية المكانية والزمانية في هذا البحث:

جملة	وظيفة الإشارات	شكل الإشارات	نحو الكلمة
٧	الإشارية المكانية المؤشيرية.	ذلك	هل سبق لك أن زرت <u>ذلك</u> المعبد؟
٤	الإشارية المكانية الموقعية.	هنا	ماذا تفعلين <u>هنا</u> ؟
٣٣	الإشارية الزمانية غير إشارية.	في أوقات أخرى	<u>أما في أوقات أخرى</u> ، أي عندما ما يواجه أمورا عادية.
٣٨	الإشارية الزمانية بالزمان الماضي.	زار-يزور	هل سبق لك أن <u>زرت</u> ذلك المعبد؟
٨٧	الإشارية الزمانية بالزمان المضارع.	فعل-يفعل	ماذا <u>يفعل</u> كل هؤلاء المدنّبون هنا؟

## الباب الرابع الخلاصة والاقتراحات

### أ. الخلاصة

اعتمادا على تحليل البيانات السابقة، فخلاصة نتائج البحث عن الإشارات في الرواية "أوراق محارب الضوء" التي حصلتها الباحثة بعد تحليل هذا البحث هي كما يلي:

- ١- وجدت الباحثة أشكال من الإشارية المكانية والإشارية الزمانية في الرواية "أوراق محارب الضوء". وأشكال من الإشارية المكانية كمثل "هنا، هناك، ذلك وتلك"، أما أشكال من الإشارية الزمانية يعني "في أوقات أخرى، في أثناء الوقت، والكلمات كفعل الماضي والمضارع".
- ٢- ثم وجدت الباحثة وظائف الإشارية المكانية تنقسم إلى قسمين فهي الإشارية المكانية الموقعية والإشارية المكانية المؤشورية. وأما وظائف الإشارية الزمانية تنقسم إلى ثلاثة أقسام فهي الإشارية الزمانية والإشارية الزمانية غير إشارية، وجدت الباحثة الإشارية الزمانية في هذا البحث هي الإشارية الزمانية بالزمان المضارع والإشارية الزمانية بالزمان الماضي.

### ب. الاقتراحات

بعد أن تحليل هذا البحث، قدمت الباحثة بعض الاقتراحات إلى القارئ،

وهي:

- ١- أن دراسة التداولية هي شأن عظيم ودور مهم لكشف معاني الحقيقة في أعمال الأدبية. وإن أعمال الأدبية لديها خبرة وفوائد كثيرة للقارئين.



- ٢- ثم تعتذر الباحثة إذا كان النقص والأخطاء في هذا البحث، وتأمل الباحثة أن البحوث القادمة لفهم كاملا مقدما عن الدراسات التداولية، وخاصة الإشارات.
- ٣- والآخر، ترحو الباحثة أن يكون هذا البحث الجامعي نافعا للباحثون الآخرون.

## قائمة المصادر والمراجع

### المصادر

كويلو، باولو. ١٩٩٧. أوراق محارب الضوء. شركة المطبوعات للتوزيع والنشر.

### المراجع العربية

الزدجالي، سعود بن عبد الله. ٢٠١٦. دراسات تداولية في أصول الفقه. لبنان: دار الفارابي.

درقاوي، مختار. ٢٠١٦. التصور الاصولي للمعنى (مقاربة دلالية تداولية لآليات فقه الخطاب). دار الكتب العلمية.

عكاشة، محمود. ٢٠١٣. النظرية البراجماتية اللسانية (التداولية): دراسة المفاهيم والنشأة والمبادئ. القاهرة: مكتبة الآداب.

سعد الله، محمد سالم. (٢٠٠٣). كتاب التداولية في البحث اللغوي والنقدي. لندن: مؤسسة السياب.

صحراوي، سعود. (٢٠٠٥). التداولية عند العلماء العرب. بيروت: دار الطليعة للطباعة والنشر.

طليمات، غازي مختار. (٢٠٠٠). في علم اللغة. دمشق: لدار طلاس للدراسات والترجمة والنشر.

محمد عبد الغني، مجد محمد. (٢٠٠٢). تحليل النص الأدبي بين النظرية والتطبيق. عمان.

لصحف، حياة. (٢٠١٦). جماليات الكتابة الروائية دراسة تأويلية تفكيكية. الجزائر: جامعة أبي بكر بلقايد تلمسان.

فاليت، برناز. (٢٠١٣). المنظمة العربية للترجمة. بيروت: بيت النهضة.

- حمداوي، جميل. (٢٠١٥). *التداوليات وتحليل الخطاب*.  
يعقوب، إميل، بركة، بسام. (١٩٨٧). *قاموس المصطلحات اللغوية والأدبية*. بيروت:  
دار الملايين.
- مصطفى، عبد القاهر إبراهيم. *معجم الوسيط*. ج ١-٢. طهران: مؤسسة الصادق  
للطباعة والنشر.
- صتراوي، مسعود. ٢٠٠٥. *التداولية عند العلماء العرب: دراسة تداولية لظاهرة*.  
الجزائر.
- عمر، أحمد مختار. ١٩٩٨. *أسس علم اللغة*. القاهرة:  
عبد الخالق، نادر أحمد. (٢٠٠٩). *الرواية الجديدة*. العلم والإيمان للنشر والتوزيع.
- طلحة، محمد مولانا. (٢٠١٥). *كلمات إشارية شخصية في حوار كوحنو باندا ١*.  
البحث العلمي. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا  
مالك إبراهيم مالانج.
- عائشة، ستي. (٢٠١٥). *استخدام اسم الإشارة في سورة النور (دراسة تحليلية*  
*تداولية)*. البحث العلمي. جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.
- الإسلامية، رئيسة. (٢٠١٨). *الإشارات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطف*  
*المنفلوطي: دراسة تحليلية تداولية*. البحث العلمي. قسم اللغة العربية وأدبها  
كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.
- رشيدة، إيفا فامبلا. (٢٠١٩). *إشارات في نص فيلم كارتون "البيروني" لسلمي*  
عثمان. البحث العلمي. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية. جامعة  
مولانا مالك إبراهيم مالانج.
- الصالحه، فوتري فائدة. (٢٠١٩). *الإشارات المكانية في نص مسرحي "إيزيس"*  
لتوفيق الحكيم عند نظرية محمد أحمد نحلة. البحث العلمي. قسم اللغة العربية  
وأدبها كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

عزيزة، نيل رحموات. (٢٠٢٠). *الإشارات في كتاب التبيان في آداب حملة القرآن*. البحث العلمي. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

### المراجع الأجنبية

- Anggito, Albi. dan Setiawan Johan. 2018. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Sukabumi: CV Jejak.
- Bogdan, Robert C. dan Biklen. 2003. Dalam Ahmad Sonhaji, *Bahan-Bahan Kuliah Metode Penelitian*, Program Pascasarjana Universitas Islam Malang.
- Bungin, Burhan. 2005. *Metodologi Penelitian Kuantitatif*. Jakarta: PT Fajar Interpretama Mandiri.
- Chaer, Abdul. 2009. *Psikolinguistik: Kajian Teoritik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Coelho, Paulo. 2013. *Kitab Suci Ksatria Cahaya*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Cummings, Louse. 2007. *Pragmatik Sebuah Perspektif Multidisipliner*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Djajasudarma, Fatimah. 2012. *Wacana Dan Pragmatik*. Bandung: PT Refika Aditama.
- Endaswara, Suwardi. 2013. *Metodologi Kritik Sastra*. Yogyakarta: Penerbit Ombak.
- Fauzi, Moch Sony. 2011. *Pragmatik Dan Ilmu Al-Ma'aniy*. Malang: UIN-Maliki Press.
- Gawer, Alexander Bala. 2017. *Pembelajaran Pragmatik*. Yogyakarta: Penerbit Ombak.
- Kristanto, V. H. 2018. *Metodologi Penelitian Pedoman Penulisan Karya Tulis Ilmiah (KTI)*. Yogyakarta: CV Budi Utama.
- Kushartanti dkk. 2007. *Pesona Bahasa, Langkah awal Memahami Linguistik*. Jakarta: PT. Gramedia.

- Levinson, C. Stephen. 1983. *Pragmatics*. Australia: Cambridge University Press.
- Nababan, P.W.J. 1984. *Sosiolinguistik Suatu Pengantar*. Jakarta: PT Remaja Rosdakarya.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2010. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjahmada University Press.
- Nursisto, Dr. 2000. *Ikhtisar Kesusastraan*. Yogyakarta: Adicita Karya Nusa.
- Pantiyasa, I Wayan. 2011. *Metodologi Penelitian*. Denpasar: Penerbit ANDI.
- Sugiyono. 2011. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&B*. Bandung: Alfabeta.
- Suprayogo, Imam. 2001. *Metodologi Penelitian Sosial-Agama*. Bandung: Remaja Rosda Karya.
- Timotius, Kris H. 2017. *Pengantar Metodologi Penelitian*. Yogyakarta: CV Andi Offset.
- Wasito, Hermawan. 1995. *Pengantar Metodologi Penelitian*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Yule, George. 2006. *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

## السيرة الذاتية

حسنية نعم الله، ولدت في سيدوأرجو تاريخ ١٧ سبتمبر ١٩٩٩ م. تخرجت من المدرسة الابتدائية دار النجاح في تولنجان سيدوأرجو سنة ٢٠١١ م، ثم التحق بالمدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف ٠١ سنجاساري مالانج سنة ٢٠١٤ م. ثم التحق بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مالانج. وتخرجت منها سنة ٢٠١٧ م. وبعد ذلك، التحق بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج حتى حصلت على درجة سرجانا في قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠٢١ م.

